

ベトナム国
中部高原地域持続的森林管理・住民支援
プロジェクト
事前評価調査報告書

平成 17 年 4 月
(2005 年)

独立行政法人 国際協力機構
地球環境部

環境
J R
05-084

序 文

日本国政府は、ベトナム国政府からの技術協力の要請に基づき、同国中部高原地域に位置するコンツム省において、森林資源に依存しながら生活する地域住民の焼畑等による森林への圧力を軽減することを目指した技術協力プロジェクト「中部高原地域持続的森林管理・住民支援」を実施することとなりました。

これに伴い、独立行政法人国際協力機構は、平成16年11月14日から11月28日まで事前評価調査団を現地に派遣し、関連情報を収集するとともに協力の枠組みについてベトナム国政府関係者と協議を行いました。これを受け、平成17年4月12日に両者間において討議議事録（R/D）の締結に至りました。本報告書は、これら一連の調査結果を取り纏めたものです。

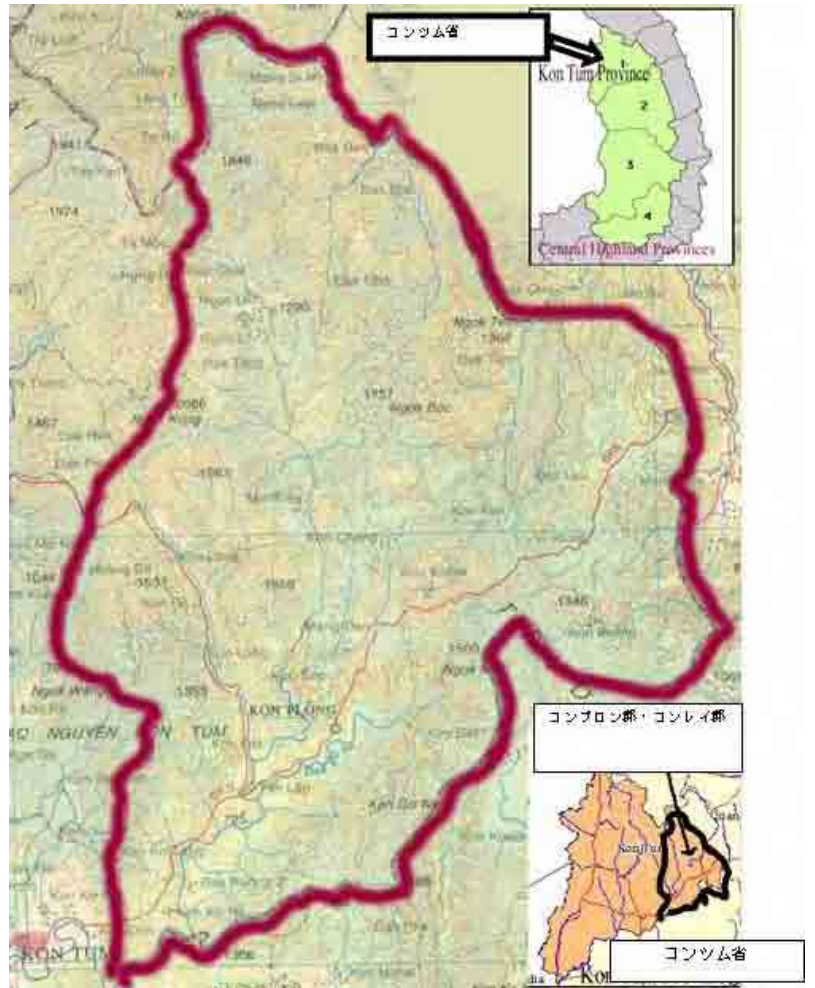
この報告書が本プロジェクトの今後の推進に役立つとともに、この技術協力事業が両国間の友好・親善の一層の発展に寄与することを期待いたします。

終わりに、本調査に対してご協力とご支援を賜りました両国関係者の皆様に心から感謝の意を表します。

平成17年4月

独立行政法人 国際協力機構
地球環境部部長 富本幾文

プロジェクト位置図



写 真



コンプロン郡の山々の様子



コンプロン郡のモデル村落内の様子①



モデル村落の様子②



コンツム省で実施したワークショップの様子



MARD との協議の様子



ミニッツへの署名・交換

目 次

序文

プロジェクト位置図

写真

目次

第1章 要請背景	1
第2章 調査・協議の経過と概略	2
2-1 事前評価調査	2
2-1-1 調査の目的	2
2-1-2 調査団の構成	2
2-1-3 調査日程	2
2-1-4 主要面談者	3
2-1-5 調査・協議の主な内容	4
第3章 事業事前評価表	6
付属資料	
1. 事前評価協議議事録(M/M) (写)	15
2. 討議議事録 (R/D) (写)	35
3. Project Document	
(住民支援計画分野短期専門家 (宮崎宣光、加藤和久) 報告書)	57

第1章 要請背景

アンナン山脈の中南部に位置する中部高原地域は、ベトナム国（以下、「ベ」国）において最大規模の天然林が残る貴重な森林地帯であるが、その一方では、「ベ」国の最貧困地域でもあり、耕地が少ないことから多くの住民が焼畑等、森林資源に依存した生活を営んでいる。そのため、これらの森林資源をいかに管理するかは「ベ」国において重要な政策課題となっている。しかしながら、この地域の森林経営を担っている林業公社は、森林資源の持続的な利用に関する管理計画を有していなかったため、森林管理計画の策定と同計画に即した事業実施の必要性が強く要請されていた。

このような背景のもと、「ベ」国から我が国に対し、当該地域において持続的な森林経営を行うための計画策定に係る技術協力が要請され、中部高原地域に位置するコンツム省において開発調査「中部高原地域森林管理計画調査」（以下「開発調査」）を2000年2月より実施することとなった。「開発調査」では、コンツム省コンブロン郡の約23万haの森林を対象に、森林資源状況調査、同郡に配置されている6林業公社の経営状況、同郡の社会経済状況及び生物多様性等の分析を基に、森林施業対象地を特定し、伐採造林計画のみならず住民支援計画（Villager Support Program、以下「VSP」とする）、野生生物保護・保全活動計画及び組織強化計画を含めた森林管理のためのマスタープランを作成し、6林業公社のうちの1つの「マンラ林業公社」に対し、その管轄地をモデルエリアとしたフィージビリティ調査を実施した。

コンツム省は「開発調査」における提言を受け、同地域の持続可能な森林管理体制の整備を進めることとし、その手法としてのVSPの導入は、住民による森林の破壊を食い止め、保全・持続的利用を促進していく上で極めて重要であると認識した。しかしながら、コンツム省の関係行政機関では、VSPを組み込んだ森林管理体制を構築するための経験、技術及び人的資源が不足しており、持続可能な森林整備の実施が困難な状況にある。そのため、「ベ」国政府は、コンツム省におけるVSPの推進による持続可能な森林管理体制の整備を目的とした技術協力プロジェクトを我が国に要請するに至った。

第2章 調査・協議の経過と概略

2-1 事前評価調査

2-1-1 調査の目的

事前評価調査団は以下の目的により派遣された。

- (1) 現地調査及び「ベ」国側関係機関との協議を行い、事前に派遣された短期専門家が作成した PDM 案、PO 案、投入計画案の妥当性を検討する。また、それらの内容について、「ベ」国側関係機関との協議を行った上で、最終的なプロジェクト基本計画を策定し、双方合意の上で M/M を署名・交換する。
- (2) 「ベ」国側関係機関に対し、R/D 案について概要説明を行い、2004 年 12 月に予定している R/D 署名への準備を行う。
- (3) 評価 5 項目に従い、計画の組み立てや妥当性を中心に検証し、それらの調査結果を取りまとめて事業事前評価表案を作成する。

2-1-2 調査団の構成

担当	氏名	現職
団長/総括	勝田 幸秀	国際協力機構地球環境部第一グループ グループ長
協力計画	渋谷 幸弘	国際協力機構地球環境部第一グループ 職員
計画分析	南海 泰平	株式会社ソーワコンサルタント コンサルタント

2-1-3 調査日程

11月14日（日）	協力計画、計画分析団員、ハノイ到着
15日（月）	JICA事務所打合せ、日本大使館表敬、農業農村開発省(MARD)表敬
16日（火）	移動：ハノイ→ダナン→プレイクー→コンツム
17日（水）	コンツム省農業農村開発部 (DARD) 表敬・協議、コンツム省Sub-DFD表敬・協議、コンツム省人民委員会表敬、ワークショップ開催（1日目）
18日（木）	ワークショップ開催（2日目）
19日（金）	モデル村落現地調査（2村落）、コンロン郡人民委員会表敬
20日（土）	モデル村落現地調査（2村落）、コンレイ郡人民委員会表敬
21日（日）	移動：コンツム→プレイクー→ダナン→ハノイ 団長/総括、ハノイ到着
22日（月）	MARD協議
23日（火）	ミニッツ署名・交換、日本大使館報告
24日（水）	ADB表敬、MPI表敬 協力計画団員、帰国

25日（木）	団長/総括、北部荒廃流域天然林回復計画プロジェクト現地調査 移動：ハノイ→ホーチミン 計画分析団員、供与機材現地調達準備
26日（金）	団長/総括、森林火災跡地復旧計画プロジェクト現地調査 計画分析団員、供与機材現地調達準備後、帰国
27日（土）	団長/総括、帰国
28日（日）	団長/総括、日本着

2-1-4 主要面談者

(1) MPI(Ministry of Planning and Investment)

Nguyen Xuan Tien Head, Division Foreign Economic Relations Dept

Dinh Ngoc Minh Expert, Agriculture Economics Dept.

(2) MARD(Ministry of Agriculture and Rural Development)

Nguyen Ngoc Binh Director General

Pham Duc Tuan Vice Director

Nguyen Quang Duong Vice Director

Nguyen Huu Thien Expert, Silviculture Division

Nguyen Viet Khoa Expert, Silviculture Division

(3) DARD(Department of Agriculture and Rural Development, Kon Tum Province)

Nguyen Dinh Giap Deputy Director

Dang Hai Trieu Head, Planning and Investment Section

Ho Thi Quy Phi Head, Administration Division

Cao Duong Minh Staff member, Forestry Division

Nguyen Kim Phuong Director, Sub-DFD

Nguyen Tan Liem Staff member, Sub-DFD

(4) Kon Plong District and Kon Ray District

Nguyen Thi Tinh Vice Chairperson, Kon Plong District PC

Cao Trung Khanh Staff member, Kon Plong District PC

Vo Thanh Hai Vice Chairperson, Kon Ray District PC

Do Thi Van Anh Staff member, Kon Ray District PC, Economy Section,

(5) ADB(Asian Development Bank)

Pieter Smidt Project Implementation Specialist

(6) 在ベトナム日本大使館

菊森 佳幹	一等書記官
瀧川 拓哉	二等書記官

(7) JICA 専門家

小田 謙成	MARD
-------	------

2-1-5 調査・協議の主な内容

(1) プロジェクト名称

「ベ」国側からは、当初「Forest Management Plan Implementation Project」という名称で要請がなされたが、今回の協議の結果、①プロジェクト活動は住民支援活動が中心となること、②「Forest Management Plan」の定義、位置付け等が不明確であることから、プロジェクト名称には「Forest Management Plan」を中心としたものではなく、「住民支援計画」の内容を反映させることが適当であるとされた。その結果、プロジェクト名称は英語名称「Project on the Villager Support for Sustainable Forest Management in Central Highland」、日本語名称「ベトナム国中部高原地域持続的森林管理・住民支援プロジェクト」とされた。

(2) 協力期間

協力期間は2005年9月から2008年9月の3年間とすること、またプロジェクト開始の約3ヶ月前に専門家が現地に入り、プロジェクト立上げの準備を行うこととされた。

(3) C/P機関

事業監督機関をMARD、事業実施機関をコンツム省DARDとすることが合意された。ただし、この点についてはM/Mに実施体制案として添付されてはいるものの、再度R/D署名までに十分調整することとした。

(4) 対象地域

短期専門家による報告書において5モデル村落を設置すべきとの提案があり、この5村落のうちの3村落について現地調査を行った。その結果、提案されたモデル村落は、郡中心部からのアクセスが可能であり、また郡内でも比較的貧困な村落であることが認められ、協力の妥当性は高いことが確認された。これらの結果を踏まえ、「ベ」国側関係機関と協議を行った結果、協力対象地域をコンツム省コンプロン郡及びコンレイ郡内の以下の5村落とすることで合意した。

コンプロン郡：ヴィチリン村、コンクタウ村、ヌオックノット村

コンレイ郡：コンテウック村、トゥロバン村

(5) 専門家の派遣数

日本国側からは、現在3名から5名程度の専門家派遣を検討しているが、最終的な派遣人数については、帰国後の調整が必要となることを伝え、先方もそれに合意した。

(6) 「ベ」国側の管理運営費負担

プロジェクトの実施に際して必要となる管理運営費の一部については、「ベ」国側の負担も必要であることを再度説明した。「ベ」国側からは、現在のプロジェクトの実施計画では、予算申請に間に合わないことから、プロジェクト開始当初の「ベ」国側の予算負担は困難であるとの説明がなされた。本件については、調査団側も了解し、プロジェクト開始当初の一定の費用は日本国側で負担することとしたが、次年度以降の予算措置を確実にを行うよう「ベ」国側に申し入れた。

(7) PDM協議

PDMの内容について、コンツム省においてワークショップを開催し、その内容についての合意を得た。また、その内容に基づき、MARDに対して説明を行い、合意を得た。

(8) 事前調査後の進め方

本調査団帰国後は、ベトナム事務所がR/D案の内容について「ベ」国側関係機関と協議を行い、2005年の早期にR/D署名を行うことで合意した。

(9) M/M署名

以上について両方で合意がなされ、M/M への署名・交換がなされた。詳細については、付属資料1を参照。

第3章 事業事前評価表（技術協力プロジェクト）

1. 案件名 ベトナム国中部高原地域持続的森林管理・住民支援プロジェクト
2. 協力概要 (1) 協力内容 当プロジェクトにおいては、ベトナム国（以下、「ベ」国）中部高原地域に位置するコンツム省において、地域住民の焼畑への依存を軽減させることにより、森林への圧力が軽減し持続的な森林管理が達成されることを目指している。そのため、コンツム省コンブロン郡及びコンレイ郡内に5つのモデル村落を設置し、住民に対して農林畜産業及びアグロフォレストリーに関する技術研修を実施する。研修を通じ、それらの生産性向上、生産物の多様化、生産物の販売方法の改善また森林の持続的利用方法等に関して能力向上が図られることにより、生計が向上し焼畑への依存が減少する。また、住民に対する研修に加え、中央、省、郡、コミュニケーションレベルの行政スタッフに対し、当プロジェクトで実施する住民に対する支援事業の計画立案、実施、モニタリング・評価に関する能力向上を目的とした研修を行う。最終的にモデル村落における活動をモデルとして取りまとめ、「ベ」国政府がプロジェクト終了後に他村落に普及するための普及ガイドラインを作成する。 (2) 協力期間 2005年6月～2008年9月（3年3ヶ月間） (3) 協力総額（日本側） 約1.79億円 (4) 協力相手先機関 1) 農業農村開発省（中央レベル） 2) コンツム省人民委員会、コンツム省農業農村開発部（省） (5) 国内協力機関 林野庁 (6) 裨益対象者及び規模など ・コンツム省コンレイ郡及びコンブロン郡内の5モデル村落（合計約300世帯、約1300人） ・中央、コンツム省、コンレイ郡・コンブロン郡及びコミュニケーションレベルの行政スタッフ ・間接裨益対象者：コンツム省住民（合計約316,500人）（1999年統計）
3. 協力の必要性・位置付け (1) 現状及び問題点 「ベ」国では戦争の直接的影響、無秩序な開発、人口増加に伴う森林への圧力増加等により、1943年に国土の43%を占めていた森林が1995年には28%にまで減少した。そのため、現在「ベ」国では、造林による荒廃林地の復旧および残存する森林の持続的管理が極めて重要な政策課題となっている。 当プロジェクトが対象とする中部高原地域には、国内で最も豊かな天然林がまともに残されており、生物多様性保全、水源涵養機能の保全、少数民族の生計維持など様々な側面において極めて重要な役割を担っている。当地においては、焼畑農業が一つの生活手段となっているが、近年の人口増加に伴い焼畑地域の移動及び面積の拡大による森林劣化が急速に進行し、そのことが焼畑の生産基盤をさらに弱体化させ、また森林生産物の減少をもたらしている。その結果、地域住民は残されたわ

ずかな森林及び土地に依存せざるをえず、さらにそれらの劣化が進行するという悪循環に陥っている。

このような地域において持続的な森林管理を行うには、まずは住民の生計を向上させ、焼畑への依存を徐々に軽減させていく必要がある。当プロジェクトでは、中部高原地域コンツム省の5村落をモデル村落として、住民の生計向上のために、農林畜産業およびアグロフォレストリーの生産方法の改善、農林産物の生産性向上、生産物の多様化、販売方法の工夫、森林の利用方法の改善等を実施する。また、森林管理を担当する行政官に、森林保全における地域住民の生計向上の重要性について研修を行い、そのための事業実施能力向上を図る。将来的には、5村落での経験をコンツム省全体に普及することを目指し、焼畑による森林への圧力減少を図る。

(2) 相手国政府国家政策上の位置付け

ベトナム林業開発戦略(2001-2010)では、1) 500万ha国家造林計画(5MHRP)、2) 森林資源調査・モニタリング・アセスメント計画、3) 持続的森林管理・開発計画、4) 森林種苗開発計画、5) 木材加工開発計画、6) 人的資源開発計画の6項目が優先課題として規定されている。本案件は、研修実施による人材育成を通じ、1) 5MHRP及び6) 人的資源開発計画の目標達成に貢献すると考えられる。また、プロジェクト目標を達成することにより3) 持続的森林管理・開発計画の目標達成への貢献が期待されている。よって、当プロジェクトはこれら先方政府の開発計画の方向性と合致する。

(3) 我が国援助政策との関連、JICA 国別事業実施計画上の位置付け(プログラムにおける位置付け)

わが国政府は、対ベトナム国別援助計画において、「成長促進」、「生活・社会面での改善」及び「制度整備」の3項目を援助における三つの柱とし、「生活・社会面での改善」に対しては個々の人間に着目した「人間の安全保障」の視点および「貧困削減」に取り組む視点とともに、人道的・社会的要請に応える立場から「環境セクター」を援助対象セクターとして掲げている。また、JICA 国別事業実施計画においては、「環境セクター」のうち、特に「森林の保全・回復」を重点サブセクターとして位置づけている。このように、当プロジェクトはわが国の「ベ」国に対する重点的な援助政策・課題と合致している。

4. 協力の枠組み

[主な項目]

(1) 協力の目標(アウトカム)

1) 協力終了時の達成目標(プロジェクト目標)と指標・目標値

[プロジェクト目標]

モデル村落において農林畜産業およびアグロフォレストリーの活動が改善される。

[指標]

- 1.1 プロジェクト活動に直接関わった世帯の60%において、農林畜産業およびアグロフォレストリーからの生産量が増加する。
- 1.2 プロジェクト活動に直接関わった世帯の60%が、プロジェクト開始時に比べ農林畜産業およびアグロフォレストリーの生産方法が多様化する。
- 1.3 プロジェクト活動に直接関わった世帯の50%が、プロジェクト終了時においてもプロジェクトによって導入された活動を継続している。

2) 協力終了後に達成が期待される目標(上位目標)と指標・目標値

[上位目標]

1. モデル村落が属する2郡において住民の生計が向上する。
2. モデル村落での成功モデルが2郡内に位置する他の村落へ普及する。

[指標]

- 1.1 モデル村落が属する2郡内の平均世帯収入がプロジェクト開始時のレベルと比

較して 10%増加する。

1.2 モデル村落が属する 2 郡内の貧困世帯数がプロジェクト開始時のレベルと比較して 5% 減少する。

2.1 モデル村落で適用された知識及び技術がコンブロン郡およびコンレイ郡の住民の 10%に普及する。

〔スーパーゴール〕

コンツム省において住民の焼畑等による森林への圧力が軽減される。

(2) 成果（アウトプット）と活動

成果 1 農林畜産業及びアグロフォレストリーに関する住民の知識及び技術が向上する。

活動 1-1 農林畜産業およびアグロフォレストリーに関する技術研修を実施する。

活動 1-2 中部高原地域に位置する他村落への視察を行う。

活動 1-3 成功事例としてのモデルアグロフォレストを設定する。

活動 1-4 住民の知識及び技術レベルをモニタリングし評価する。

〈指標〉

- 研修に参加した住民の研修理解度が 80%を超える。
- モデル村落においてプロジェクト活動に直接関わった世帯の少なくとも 70% がプロジェクトで得た知識および技術を日々の生産活動に適用している。

成果 2 行政スタッフの生計向上支援事業の実施運営能力が向上する。

活動 2-1 事業の計画立案、実施、モニタリングおよび評価に関する研修を実施する。

活動 2-2 ファシリテーション能力の向上を目的とした研修を実施する。

活動 2-3 住民に対し実施する技術研修に行政スタッフを参加させる。

活動 2-4 能力向上度合いをモニタリングし評価する。

〈指標〉

- 研修に参加した行政スタッフの研修理解度が 80%を越える。
- 行政スタッフの手により 10 村落を対象とした生計向上支援事業計画案が作成される。

成果 3 農林畜産物の販売手法に関する住民の能力が向上する。

活動 3-1 農林畜産物市場および住民の農林産物の販売方法の現状について調査する。

活動 3-2 住民に対し農産物の販売手法に関する研修を実施する。

活動 3-3 研修受講者の能力向上度合いをモニタリングし評価する。

〈指標〉

- 研修受講者のマーケティングに関する理解度が 80%を超える。
- 各モデル村落において農林畜産物の販売方法に関する計画が策定される。

成果 4 住民及び行政スタッフの森林及び土地の持続的な利用手法についての知識が向上する。

活動 4-1 住民及び行政スタッフを対象に環境教育を実施する。

活動 4-2 住民及び行政スタッフに対し村内の森林及び土地利用を調整するための規約策定にかかる研修を実施する。

活動 4-3 研修成果についてモニタリングし評価する。

〈指標〉

- 研修受講者の持続的な森林及び土地利用手法に関する理解度が 80%を超える。
- 各モデル村落において持続的森林及び土地の利用計画が策定される。

成果 5 プロジェクトの活動成果を他地域に普及するための準備を行う。

活動 5-1 コンツム省内の他村落の住民を対象に技術セミナーを実施する。

活動 5-2 技術セミナーを踏まえ住民のニーズ調査を実施する。

活動 5-3 プロジェクト活動およびニーズ調査の結果をもとに普及ガイドラインを作成する。

〈指標〉

- プロジェクトで実施した技術研修を紹介するためのセミナーがモデル村落以外の少な

くとも5村で実施される。

- プロジェクト活動経験及び他村落の住民ニーズが反映された普及ガイドラインが作成される。

(3) 投入（インプット）

1) 日本側（総額1億79,04万円）

- 短期専門家派遣（9,048万円）
チーフアドバイザー、参加型コミュニティ開発、アグロフォレストリー普及、研修、森林管理計画、業務調整員
- 在外研修（402万円）
年間3名×3年間を予定
- 現地研修・調査（996万円）
- 供与機材（1,350万円）
車両、オートバイ、OA機器等
- 一般業務費（2,410万円）
- その他（報告書作成費、旅費等）（約3,700万円）

2) ベトナム側

- 人員配置：日本人専門家に対するカウンターパート（C/P）の配置
- 専門家の執務室：コンツム省農業農村開発部に執務室を確保
- プロジェクト運営費の確保：カウンターパート人件費、国内現地研修、機器の維持管理・更新、事務所の光熱費等

(4) 外部要因（満たされるべき外部条件）

- 人口増加率が急激に上昇しない。
- 経済危機が発生しない。
- 住民支援活動が「ベ」国側により継続して実施される。
- 政治体制が著しくかつネガティブに変化しない。
- 組織間の調整状況がネガティブに変化しない。
- 研修を受講した「ベ」国側の人材がプロジェクトに関与し続ける。
- 自然災害が発生しない。
- モデル村落の住民がプロジェクトの実施を受け容れる。

5. 評価5項目による評価結果

(1) 妥当性

当案件は以下の点から妥当性が高いと判断される。

- 本評価表「3. 協力の必要性・位置付け」で述べたとおり、当プロジェクトは「ベ」国の森林セクターにおける優先政策に合致するものであり、「ベ」国の環境問題及び貧困削減に寄与するものである。また、当プロジェクトはわが国の国別援助計画および国別事業実施計画における対「ベ」国の重点支援分野と合致しており、政策的側面からみた事業実施の妥当性は高いと判断される。
- 中部高原地域は国内で最大の森林がまとまって残存している地域であり、その森林をいかに持続的に管理していくかは「ベ」国の林業政策において極めて重要な課題となっている。「ベ」国はわが国の協力のもと「中部高原地域森林管理計画調査」を実施し、当地域の持続的森林管理を達成するためのマスタープランを策定した。当マスタープランにおいては、森林内およびその周辺に居住する住民の焼畑への依存を軽減させ、森林への圧力を減少させることが重要であると指摘している。「ベ」国政府はマスタープランの提言を受け、住民による焼畑が森林劣化の大きな要因の一つであると認識し、住民が実施する農林畜産業およびアグロフォレストリーの改善および新たな技術等の導入を通じて住民の生計を向上させることにより、焼畑への依存を軽減させることに取り組むこととした。しかしながら、「ベ」国の林業行政担当機関はこれまでこのよう

な事業を実施した経験が乏しく、現在「ベ」国政府自身によって事業を実施することが困難な状況にある。そのため、当該事業に対し JICA が協力を実施することは、「ベ」国政府の重点課題への取り組みに資するものであり、当事業の実施妥当性は高いと判断される。

(2) 有効性

当案件は以下の点から有効性が見込める。

- 当プロジェクトでは、村落住民に対し農林畜産業およびアグロフォレストリーに関する技術研修を実施するが、その研修内容は可能な限り住民のニーズに基づいて策定される。そのため、研修を通じて得た技術及び知識は住民により日々の生産活動に適用され継続的に活用されると考えられる。また、モデル村落における活動経験を他地域に普及させ、またプロジェクト終了後において「ベ」国政府自身の手で実施していくためには、これまでこのような事業を実施した経験の乏しい行政スタッフの能力向上が不可欠である。そのため当プロジェクトでは中央、省、郡、コミュニケーションレベルの行政スタッフに対し住民に対する生計向上支援事業に関する計画立案、実施、モニタリング・評価のための研修を実施する。このように、当プロジェクトにおいては現場レベルでの住民への研修とともに、様々なレベルの行政スタッフに対する研修を併せて実施することにより、プロジェクト目標がより確実に達成されるように設計されている。

(3) 効率性

- 成果が達成されるための外部条件は、研修を受講した行政スタッフが当プロジェクトに関わり続けることであるが、当プロジェクトの研修対象者である中央、省、郡、コミュニケーションレベルの行政スタッフは、プロジェクト期間中はもとより、当プロジェクトで策定された普及モデルを他村に普及していく際にも携わることとなっており、当外部条件は満たされると判断される。
- 当プロジェクトにおいては、研修事業の多くの運営および管理において現地コンサルタント及び現地NGOを最大限に活用する。そのため、日本人専門家の滞在期間を可能な限り少なくすることで、専門家派遣にかかる費用を軽減させることが可能である。なお、日本人専門家は、短期専門家 1 名が比較的長期間現地に滞在し、その他年間 2~3 名の短期専門家が現地指導を実施する予定である。
- 農林畜産業およびアグロフォレストリーに関する研修を実施する際には、可能な限り既に現地で活用されている技術及び知識を活用する。そのため、各モデル村落に対しては活動に必要な最小限の投入は行うが、大規模な資機材等を新たに投入することはない。

(4) インパクト

この案件のインパクトは以下のように予測できる。

- 当プロジェクト終了後においては、策定された普及モデルを「ベ」国側自身の手により他村落において実施することが目指されている。当プロジェクトにおいては、その準備のため普及モデル実施の際の指針となる普及ガイドラインを作成することにより、上位目標の発現を側面支援する。
また、当プロジェクトで実施する農林畜産業およびアグロフォレストリーに関する技術研修は、すでに現地にある技術および知識を最大限活用し、また投入を可能な限り少なくすることとなっている。そのため、プロジェクトが終了した後においても「ベ」国側自身により事業を継続していくことが可能であると考えられ、上位目標の発現が期待される。

(5) 自立発展性

- 住民に対して実施する技術研修は、可能な限り住民のニーズに基づいて策定されるものであり、また研修で使用する資機材、知識及び技術は現在すでに現地で使用されて

いるものを最大限活用する。このように、プロジェクト終了後に外部からの大規模な投入が無くとも住民が活動を継続していけるように配慮がなされている。

6. 貧困・ジェンダー・環境等への配慮

本プロジェクトの最終目的は、森林の持続的な保全・管理である。これを達成するために、山間住民が森林破壊に走らないで済むように、食糧不足の緩和や現金収入源の確保に対して支援を行う。また、参加型計画手法を用いるワークショップ等により計画案を策定する過程で、特に社会的に恵まれていない世帯や女性、青年層など、比較的発言権の弱い層の意見・要望も計画に反映するように配慮する。

7. 過去の類似案件からの教訓の活用

2000年2月から2002年12月にかけて、中部高原地域に位置するコンツム省コンブロン郡を対象として開発調査「中部高原地域森林管理計画調査」（以下、開発調査）が実施された。当開発調査の目的は「コンブロン郡の森林を持続的に利用するための土地利用区分や木材生産を行う森林を特定する手法を見出し、その手法を他の地域に応用し中部高原地域の森林を管理する林業公社の管理経営に波及させ、地域全体で持続的な森林管理・経営を実現させていくこと」であり、当調査において「住民支援は、森林の持続的な管理を達成するうえで、無秩序な森林域への侵入を抑制し、森林を守る上で有効な手段である」との提言がなされている。当プロジェクトはこれらの提言内容を最大限踏まえた上で実施する。

8. 今後の評価計画

- 終了時評価：プロジェクト終了の約6ヶ月前
- 事後評価：協力終了後3年を目処に実施予定

MINUTES OF MEETINGS
 BETWEEN
 JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY
 AND
 AUTHORITIES CONCERNED OF THE GOVERNMENT OF
 THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
 ON JAPANESE TECHNICAL COOPERATION PROJECT
 FOR
 THE PROJECT ON THE VILLAGER SUPPORT FOR SUSTAINABLE
 FOREST MANAGEMENT IN CENTRAL HIGHLAND

The Japanese Preparatory Study Team (hereinafter referred to as "the Team") organized by Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA") and headed by Mr. Yukihide KATSUTA, visited the Socialist Republic of Viet Nam for the purpose of conducting preparatory study on the Project on the Villager Support for Sustainable Forest Management in Central Highland (hereinafter referred to as "the Project").

During its stay, both the Team and authorities concerned of the Socialist Republic of Viet Nam had a series of discussions and exchanged views on the Project based on the field observations. The both sides also held a workshop to prepare the drafts of the Project Design Matrix (PDM), the Plan of Operation (PO), the Record of Discussions (R/D), list of equipment and project management structure.

As a result of the discussions and the workshop, the both sides agreed to the matters referred to in the documents attached hereto.

Hanoi, November 23, 2004



Mr. Yukihide Katsuta
 Leader,
 Preparatory Study Team,
 Japan International Cooperation Agency
 (JICA)



Mr. Nguyen Ngoc Binh
 Director General,
 Department of Forestry,
 Ministry of Agriculture and Rural Development
 (MARD)

The Attached Document

1. Draft of the PDM and the PO

The draft of the PDM and the PO of the Project were prepared in a participatory workshop as attached in ANNEX 1 and 2. The PDM and the PO will be used as a management tool of the Project, and will be finalized by the time of signing of the R/D. They can be revised as needed by mutual consent of the both sides.

2. Draft of the Record of Discussions (R/D)

The Record of Discussions (R/D), it is the official document which defines contents of technical cooperation project, was prepared and confirmed through a series of discussions as attached in ANNEX 3. It will be finalized by the time of signing.

3. List of Equipment

List of machinery and equipment necessary for the effective implementation of the Project was prepared as attached in ANNEX 4. It will be provided after signing of the R/D.

4. Project Management Structure

Chart of the organizational structure was prepared through participatory workshops and a series of discussions as ANNEX 5. It can be revised as needed by mutual consent of the both sides.

5. Schedule until the project commencement

(1) Signing of the Record of Discussions

January, 2005

(2) Dispatch of Japanese experts for preparation of the Project

June, 2005

(3) Commencement of the Project

September, 2005

6. Responsibility of the Vietnamese side

Vietnamese side promised to take following measures at the beginning of the Project:

(1) Assignment of the counterparts and administrative personnel

(2) Provision of project offices

(3) Earlier allocation of counter-budget

List of Annex

Annex 1: draft Project Design Matrix (PDM)

Annex 2: draft Plan of Operation (PO)

Annex 3: draft Record of Discussions (R/D)

Annex 4: List of required equipment

Annex 5: Project management structure

November 2004

Project Design Matrix (PDM o)

Project Title: Project on the Villager Support for Sustainable Forest Management in Central Highland.
Target Area: Five model villages : in Kon Plong District: (1) Kon K Tâu (Pôé Commune), (2) Vi Chi Ring (Hiêu Commune), and (3) Nưóc Núi (Ngọc Tem Commune); in Kon Rẫy District: (4) Kon Túc (Dak Pnè Commune), and (5) Tu Rơ Bang (Dak Kơ Commune); Kon Tum Province, the Social Republic of Viet Nam.
Target Groups: Villagers in five model villages, governmental staff and extension staff at provincial, district, commune and village level.
Duration: September. 2005 ~ September. 2008

Narrative Summary	Objectively Verifiable Indicators	Means of Verification	Important Assumptions
Super Goal Pressures on forest resources are alleviated in Kon Tum Province.	For 2016: Forest cover is increased by 10% in Kon Tum Province compared to the year 2005. For 2011: 1.1 Number of poor households in two districts is decreased by 10% compared to the time of project initiation. 1.2 Income of households in two districts is increased by 10% compared to the time of project initiation. 2.1 Knowledge and techniques applied in the model villages are extended to 10% of all villages in Kon Tum Province.	Governmental statistic data Baseline survey	- Population growth rate does not rapidly increase.
Overall Goal 1. Living standard of villagers in two districts are improved. 2. Successful models are expanded to other villages in Kon Tum Province. Project Purpose Community development activities for sustainable forest management are strengthened through the Villager Support Program (VSP) activities in the model villages and their surrounding areas.	1.1 At least 60% of the households that participated in the Project perceive the benefits of the VSP activities. 1.2 At least 60% of the households that participated in the Project continue to the VSP activities. 1.3. At least 40% of the households that participated in the Project manage the implementation of activities with their own initiative.	Baseline survey	- Economic crisis does not occur - VSP activities will be continued.

<p>Outputs</p> <ol style="list-style-type: none"> Villagers' knowledge and techniques mainly on agroforestry are improved through the VSP activities. Capacity of the governmental staff in provincial, district and commune level for planning, monitoring and evaluation of the VSP activities is strengthened. Experiences of the VSP activities are accumulated by villagers. Market information mainly on agriculture and forest products is provided to villagers. Importance of forest is recognized by the villagers. Knowledge and Techniques applied in the model villages are shared to other villages. 	<p>1.1 At least 70% of the households that participated in the Project apply techniques on their daily production activities.</p> <p>1.2 At least 70% of the households that participated in the Project highly appraise knowledge and techniques provided by the Project.</p> <p>2.1 By the end of the Project, 50% of governmental staff involved directly with activities of the Project in provincial, district and commune level conduct evaluation of the Project in the model villages.</p> <p>2.2 By the end of the Project, the governmental staff prepare 10 implementation plans for VSP for other villages.</p> <p>3. At the time of project completion, in the model villages, 60% of households involved directly with activities of the Project continue to participate in the project activities.</p> <p>4. By the end of the Project, in the model villages, 50% of households involved directly with activities of the Project are aware of market information on the products they produced.</p> <p>5. By the end of the Project, through the interview conducted in the model villages, 70% of households in the village reply positive answer on the importance of forest.</p> <p>6. By the end of the Project, in other villages involved with activities of the Project, 60% of households are interested in the activities carried out in the model villages.</p>	<p>Baseline survey</p> <ul style="list-style-type: none"> Political institutions do not remarkably and negatively change. Coordination among the sections do not change negatively. 	<ul style="list-style-type: none"> Trained persons continue to involve in the Project. Natural disaster do not occur
<p>Activities</p> <ol style="list-style-type: none"> Carry out baseline survey to collect data for the project evaluation. Carry out technical trainings mainly on agroforestry for the villagers. Carry out trainings for extension staff on agroforestry and extension methods. Carry out trainings for key villagers to be extensionists. Establish the model agroforest through the VSP activities. Monitor and evaluate the villagers' knowledge and techniques on the VSP activities. Carry out cross visits to other villages located in Central Highland Region. Carry out trainings for the governmental staff on planning, monitoring and evaluation of VSP activities. Carry out trainings for the governmental staff for facilitation skill to villagers. Monitor and evaluate the extent of skill-up of governmental staff. 	<p><Vietnamese side></p> <ol style="list-style-type: none"> Personnel Project offices Machinery, equipment and materials Administrational and operational cost Existing data, information and materials 	<p><Japanese side></p> <ol style="list-style-type: none"> Personnel <ol style="list-style-type: none"> Chief Advisor Project Coordinator Expert on participatory community development Expert on agroforestry extension Expert on training Expert on forest management Machinery, equipment and materials Training of Vietnamese Personnel in Japan and/or third countries. Part of running cost 	<ul style="list-style-type: none"> Trained persons continue to involve in the Project. Natural disaster do not occur

Posah

<p>3.1 Carry out VSP activities based on technical training for villagers. 3.2 Monitor the extent of continuation of the VSP activities in the model villages. 4.1 Carry out survey to collect market information on the agriculture and forest products. 4.2 Provide villagers with the market information on the agriculture and forest products. 4.3 Carry out training on marketing activities for villagers based on the market information. 4.4 Monitor the extent of villagers' awareness on the market information. 5.1 Carry out forest environmental education for the villagers. 5.2 Carry out training for villagers and governmental staff to establish village regulation. 5.3 Monitor the extent of the villagers' recognition on the importance of forest. 6.1 Hold the technical seminars on VSP activities in other villages in Kon Tum Province. 6.2 Monitor the villagers' needs for VSP activities in the other villages located in Kon Tum Province.</p>	<p>Pre Condition - Villagers in the model villages accept to carry out the project</p>
--	--

Boal

Outputs	Activities	1st year				2nd year				3rd year				Responsible agency	
		1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4		
0	0.1	Carry out baseline survey to collect data for the project evaluation												DARD, Districts	
1 Villagers' knowledge and techniques mainly on agroforestry are improved through the VSP activities.	1.1	Carry out technical trainings mainly on agroforestry for the villagers.												DARD, Districts	
	1.2	Carry out trainings for extension staff on agroforestry and extension methods.												DARD, Districts	
	1.3	Carry out trainings for key villagers to be extensionists.												DARD, Districts	
	1.4	Establish the model agroforest through the VSP activities.												DARD, Districts	
	1.5	Monitor and evaluate the villagers' knowledge and techniques on the VSP activities.													DARD, Districts
	1.6	Carry out cross visits to other villagers located in Central Highland Region.													DARD, Districts
2 Capacity of the governmental staff in provincial, district and commune level for planning, monitoring and evaluation of the VSP activities is	2.1	Carry out trainings for the governmental staff on planning, monitoring and evaluation of VSP												MARD, DARD, District	
	2.2	Carry out trainings for the governmental staff for facilitation skill to villagers.												MARD, DARD, District	
	2.3	Monitor and evaluate the extent of skill-up of governmental staff.												DARD, Districts	
3 Experiences of the VSP activities are accumulated by villagers.	3.1	Carry out VSP activities based on technical training for villagers.												DARD, Districts	
	3.2	Monitor the extent of continuation of the VSP activities in the model villages.												DARD, Districts	
4 Market information mainly on agriculture and forest products is provided to villagers.	4.1	Carry out survey to collect market information on the agriculture and forest products.												DARD, Districts	
	4.2	Provide villagers with the market information on the agriculture and forest products.												DARD, Districts	
	4.3	Carry out training on marketing activities for villagers based on the market information.												DARD, Districts	
	4.4	Monitor the extent of villagers' awareness on the market information.												DARD, Districts	
5 Importance of forest is recognized by the villagers.	5.1	Carry out forest environmental education for the villagers.												DARD, Districts	
	5.2	Carry out training for villagers and governmental staff to establish village regulation.												DARD, Districts	
	5.3	Monitor the extent of the villagers' recognition on the importance of forest.												DARD, Districts	
6 Knowledge and techniques and knowledge applied in the model villages are shared to other villages.	6.1	Hold the technical seminars on VSP activities in other villages in Kon Tum Province.												DARD, Districts	
	6.2	Monitor the villagers' needs for VSP activities in the other villages located in Kon Tum Province.												DARD, Districts	

Boah

[Signature]

(DRAFT)
RECORD OF DISCUSSIONS
BETWEEN
JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY
AND
AUTHORITIES CONCERNED OF THE GOVERNMENT OF
THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
ON
JAPANESE TECHNICAL COOPERATION PROJECT
FOR
THE PROJECT ON THE VILLAGER SUPPORT FOR SUSTAINABLE FOREST
MANAGEMENT IN CENTRAL HIGHLAND

In response to the request of the Government of Viet Nam, the Government of Japan has decided to cooperate Japan-Viet Nam Technical Cooperation Project for the Project on the Villager Support for Sustainable Forest Management (hereinafter referred to as "the Project") in accordance with the Agreement on Technical Cooperation between the Government of Japan and the Government of Viet Nam, signed on October 20, 1998 (hereinafter referred to as "the Agreement").

Accordingly, Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA"), the official agency responsible for the implementation of the technical cooperation project of the Government of Japan, will cooperate with the authorities concerned of the Government of Viet Nam for the Project. JICA and the Vietnamese authorities concerned had a series of discussions on the framework of the Project. As a result of the discussions, JICA and the authorities concerned agreed on the matters referred to in the document attached hereto.

Hanoi , January, 2005

Mr. Fumio Kikuchi
 Resident Representative,
 Viet Nam Office,
 Japan International Cooperation
 Agency (JICA),
 Japan

Mr. Nguyen Ngoc Binh,
 Director General,
 Department of Forestry,
 Ministry of Agriculture and Rural
 Development (MARD)
 Viet Nam

Mr.
 Vice chairman,
 Province People's Committee
 Kon Tum Province
 Viet Nam

Mr.
 Director General,
 Department of Foreign Economic Relations,
 Ministry of Planning and Investment(MPI),
 Viet Nam

Mr.
 Director General,
 International Cooperation Department(ICD)
 Ministry of Agriculture and Rural
 Development (MARD),
 Viet Nam

THE ATTACHED DOCUMENT**I. COOPERATION BETWEEN JICA AND VIETNAMESE GOVERNMENT**

1. The Government of Socialist Republic of Viet Nam will implement the Project on the Villager Support for Sustainable Forest Management in Central Highland (hereinafter referred to as "the Project") in cooperation with the Government of Japan.
2. The Project will be implemented in accordance with the Master Plan which is given in Annex I.

II. MEASURES TO BE TAKEN BY JICA

In accordance with the laws and regulations in force in Japan and the provisions of Article III of the Agreement, JICA, as the executing agency for technical cooperation by the Government of Japan, will take, at its own expense, the following measures according to the normal procedures of its technical cooperation scheme.

1. DISPATCH OF JAPANESE EXPERTS

JICA will provide the services of the Japanese experts as listed in Annex II.

2. PROVISION OF MACHINERY AND EQUIPMENT

JICA will provide such machinery, equipment and other materials (hereinafter referred to as "the Equipment") necessary for the implementation of the Project as listed in Annex III. The provision of Article VIII of the Agreement will be applied to the Equipment.

3. TRAINING OF VIETNAMESE PERSONNEL IN JAPAN

JICA will receive the Vietnamese personnel connected with the Project for training in Japan.

III. MEASURES TO BE TAKEN BY THE GOVERNMENT OF VIETNAM

1. The Government of Viet Nam will take necessary measures to ensure that the self-reliant operation of the Project will be sustained during and after the period of Japanese technical cooperation, through full and active involvement in the Project by all related authorities, beneficiary groups and institutions.

2. In accordance with the provisions of Article IV of the Agreement, the Government of Viet Nam will ensure that the technologies and knowledge acquired by the Vietnamese side as a result of Japanese technical cooperation will contribute to the sustainable economic and social development of Viet Nam.
3. In accordance with the provisions of Article VI of the Agreement, the Government of Viet Nam will grant in Vietnamese privileges, exemptions and benefits to the Japanese experts referred to in II-1 above and their families.
4. In accordance with the provisions of Article VIII of the Agreement, the Government of Viet Nam will ensure that the Equipment referred to in II-2 above will be utilized effectively for the implementation of the Project in consultation with the Japanese experts referred to in Annex II.
5. The Government of Viet Nam will take necessary measures to ensure that the knowledge and experience acquired by the Vietnamese personnel from technical training in Japan will be utilized effectively in the implementation of the Project.
6. In accordance with the provision of Article V of the Agreement, the Government of Viet Nam will take necessary measures to provide at its own expense for the Project:
 - (1) Service of the Vietnamese counterpart personnel and administrative personnel as listed in Annex IV.
 - (2) buildings and facilities as listed in Annex V.
 - (3) Supply or replacement of machinery, equipment, instruments, vehicles, tools, spare parts and any other materials necessary for the implementation of the Project other than the Equipment provided through JICA under II-2 above.
 - (4) Means of transport and travel allowances for Japanese experts for official trips required by the Vietnamese side in Viet Nam.
 - (5) Assistance to find suitably furnished accommodations for the Japanese experts and their families.
7. In accordance with the provision of Article VIII of the Agreement, the Government of Viet Nam will take necessary measures to meet:
 - (1) Expenses necessary for transportation within Viet Nam of the Equipment referred to in II-2 above as well as for the installation, operation and maintenance thereof.
 - (2) Customs duties, internal taxes and any other charges imposed in Viet Nam on the Equipment referred to in II-2 above.
 - (3) Running expenses necessary for the implementation of the Project.

IV. ADMINISTRATION OF THE PROJECT

1. Vice Director of Department of Forestry, MARD, as the Project Director, will bear overall responsibility for the administration and implementation of the Project.
2. Director of Department of Agriculture and Rural Development in Kon Tum Province, as the Project Manager, will be responsible for the managerial and technical matters of the Project.
3. Vice Head of Silviculture Division of Department of Forestry, MARD, as the Project Coordinator, will be responsible for the coordination of the Project.
4. Vice Director of Department of Agriculture and Rural Development in Kon Tum Province, as the Field Project Coordinator, will be responsible for the coordination of the Project.
5. Vice chairperson of Province People's Committee in Kon Tum Province will provide necessary assistance for the Project on any matters pertaining to the implementation of the Project.
6. The Japanese Chief Advisor will provide necessary recommendations and advice to the Project Director and the Project Manager on any matters pertaining to the implementation of the Project.
7. The Japanese experts will give necessary technical guidance and advice to Vietnamese counterpart personnel on technical matters pertaining to the implementation of the Project.
8. For the effective and successful implementation of technical cooperation for the Project, a Joint Coordinating Committee will be established whose functions and composition are described in Annex VI.

V. JOINT EVALUATION

Evaluation of the Project will be conducted jointly by JICA and the Vietnamese authorities concerned, during the last six months of the cooperation term in order to examine the level of achievement.

VI. CLAIMS AGAINST JAPANESE EXPERTS

In accordance with the provision of Article VIII of the Agreement, the Government of Viet Nam undertakes to bear claims, if any arises, against the Japanese experts engaged in technical cooperation for the Project resulting from, occurring in the course of, or otherwise connected with the discharge of their official functions in Viet Nam except for those arising from the willful misconduct or gross negligence of the Japanese experts.

VII. MUTUAL CONSULTATION

There will be mutual consultation between JICA and Vietnamese Government on any major issues arising from, or in connection with this Attached Document.

VIII. MEASURES TO PROMOTE UNDERSTANDING AND SUPPORT FOR THE PROJECT

For the purpose of promoting support for the Project among the people of Viet Nam, the Government of Viet Nam will take appropriate measures to make the Project widely known to the people of Viet Nam.

IX. TERM OF COOPERATION

The duration of the technical cooperation for the Project under this Attached Document will be three(3) years from September 2005.

- ANNEX I MASTER PLAN
- ANNEX II LIST OF JAPANESE EXPERTS
- ANNEX III LIST OF MACHINERY AND EQUIPMENT
- ANNEX IV LIST OF VIETNAMESE COUNTERPART AND ADMINISTRATIVE PERSONNEL
- ANNEX V LIST OF BUILDINGS AND FACILITIES
- ANNEX VI JOINT COORDINATING COMMITTEE

ANNEX I MASTER PLAN

1. Project Title

Project on the Villager Support for Sustainable Forest Management in Central Highland.

2. Objectives of the Project

(1) Super Goal

Pressures on forest resources are alleviated in Kon Tum Province.

(2) Overall Goal

- a. Living standard of villagers in two districts are improved.
- b. Successful models are expanded to other villages in Kon Tum Province.

(3) Project Purpose

Community development activities for sustainable forest management are strengthened through the Villager Support Program (VSP) activities in the model villages and their surrounding areas.

3. Outputs of the Project

- (1) Villagers' knowledge and techniques mainly on agroforestry are improved through the VSP activities.
- (2) Capacity of the governmental staff in provincial, district and commune level for planning, monitoring and evaluation of the VSP activities is strengthened.
- (3) Experiences of the VSP activities are accumulated by villagers.
- (4) Market information mainly on agriculture and forest products is provided to villagers.
- (5) Importance of forest is recognized by the villagers.
- (6) Knowledge and techniques and applied in the model villages are shared to other villages.

4. Activities of the Project

0-1 Carry out baseline survey to collect data for the project evaluation.

1-1 Carry out technical trainings mainly on agroforestry for the villagers.

1-2 Carry out trainings for extension staff on agroforestry and extension methods.

1-3 Carry out trainings for key villagers to be extensionists.

1-4 Establish the model agroforest through the VSP activities.

1-5 Monitor and evaluate the villagers' knowledge and techniques on the VSP activities.

1-6 Carry out cross visits to other villagers located in Central Highland Region.

2-1 Carry out trainings for the governmental staff on planning, monitoring and evaluation of VSP activities.

2-2 Carry out trainings for the governmental staff facilitation skill to villagers.

2-3 Monitor and evaluate the extent of skill-up of governmental staff.

- 3-1 Carry out VSP activities based on technical training for villagers.
- 3-2 Monitor the extent of continuation of the VSP activities in the model villages.

- 4-1 Carry out survey to collect market information on the agriculture and forest products.
- 4-2 Provide villagers with the market information on the agriculture and forest products.
- 4-3 Carry out training on marketing activities for villagers based on the market information.
- 4-4 Monitor the extent of villagers' awareness on the market information.

- 5-1 Carry out forest environmental education for the villagers.
- 5-2 Carry out training for villagers and governmental staff to establish village regulation.
- 5-3 Monitor the extent of the villagers' recognition on the importance of forest.

- 6-1 Hold the technical seminars on VSP activities in other villages in Kon Tum Province.
- 6-2 Monitor the villagers' needs for VSP activities in the other villages located in Kon Tum Province.

5. Project Sites

(1) Target Areas

5 model villages in Kon Plong District and Kon Ray District in Kon Tum Province

- 1) Kon K Tau (PoE Commune),
- 2) Vi Chi Ring (Hieu Commune),
- 3) Nuoc Not (Ngoc Tem Commune),
- 4) Kon Tuc (Dak Phe Commune),
- 5) Tu Ro Bang (Dak Koi Commune)

(2) Project Offices

- 1) Project office at Sub-DFD in Kon Tum Province
- 2) Project field office in Kon Plong District
- 3) Project field office in Kon Ray District

Note: In case in which the Master Plan should be changed due to the situation of the Project, both Governments will agree to and confirm the changes by exchanging a Minutes of Meeting.

ANNEX II LIST OF JAPANESE EXPERTS

The project experts, who will be in charge of the following fields, will be dispatched:

- (1) Chief Advisor
- (2) Project Coordinator
- (3) Participatory Community Development
- (4) Agroforestry Extension
- (5) Training
- (6) Forest Management

Note: The Chief Advisor and Project Coordinator may serve concurrently as experts in one of above-mentioned technical fields.

ANNEX III LIST OF MACHINERY AND EQUIPMENT

Part of machinery and equipment necessary for the effective implementation of the Project will be provided by the Japanese side within the budget allocated for technical cooperation.

Main items of machinery and equipment to be provided are as follows:

1. Machinery and equipment necessary for the Project activities
2. Vehicles
3. Other necessary equipment for the implementation of the Project

NOTE:

- 1) The use of the above-mentioned equipment is limited to the transfer of technology by the Japanese experts.
- 2) Contents, specification and quantity of the above-mentioned equipment will be decided through mutual consultations within the allocated budget of the Japanese fiscal year.



ANNEX IV LIST OF VIETNAMESE COUNTERPART AND ADMINISTRATIVE PERSONNEL

1. Vietnamese Counterpart

- (1) Project Director is to be Vice Director of Department of Forestry, MARD.
- (2) Project Manager is to be Director of DARD in Kon Tum Province.
- (3) Project Coordinator is to be Vice Head of Silviculture Division of Department of Forestry, MARD.
- (4) Field Project Coordinator is to be Vice Director of DARD in Kon Tum Province.

Other project staff composed of:

MARD, DARD, Sub-DFD: -Agroforestry, Extension, Forest Management, etc.

2. Administrative personnel

- (1) Administrative staff
- (2) Secretaries / Typists
- (3) Clerks
- (4) Drivers
- (5) Other supporting staff necessary for the project implementation

ANNEX V LIST OF BUILDING AND FACILITIES

The following will be prepared by the Government of Viet Nam for the project implementation.

1. Buildings and rooms, facilities, equipment and materials

- (1) Project office at DARD in Kon Tum Province
- (2) Project field offices in Kon Plong District and Kon Ray District
- (3) Electricity, air conditioning, water supply and necessary telecommunication facilities including telephone, facsimile and e-mail services.
- (4) Establishing data, information and materials

ANNEX VI JOINT COORDINATING COMMITTEE

1. Functions

The Joint Coordinating Committee will meet at least once a year or whenever necessity arises, and work:

- (1) To authorize an annual work plan of the Project based on the Plan of Operations within the framework of the R/D
- (2) To monitor and evaluate the progress of the Project and the results of the annual work plan
- (3) To discuss and advise on major issues that arise during the implementation period of the Project.

2. Members of the committee

The committee will be composed of the chair, the members and the observers. The chair may declare closed sessions against the observers. The rules and guidelines for the management of the committee will be determined at the initial stage of the Project.

(1) Chairperson:

-Director General, Department of Forestry, MARD

(2) Vietnamese side

- a. Vice Director of Department of Forestry, MARD
- b. Director of Department of Agriculture and Rural Development in Kon Tum Province.
- c. Vice Director of Department of Agriculture and Rural Development in Kon Tum Province.
- d. Representative of Department of Planning and Investment, MPI
- e. Vice chairperson of Province People's Committee in Kon Tum Province.
- f. Vice Head of Silviculture Division of Department of Forestry, MARD

(3) Japanese side

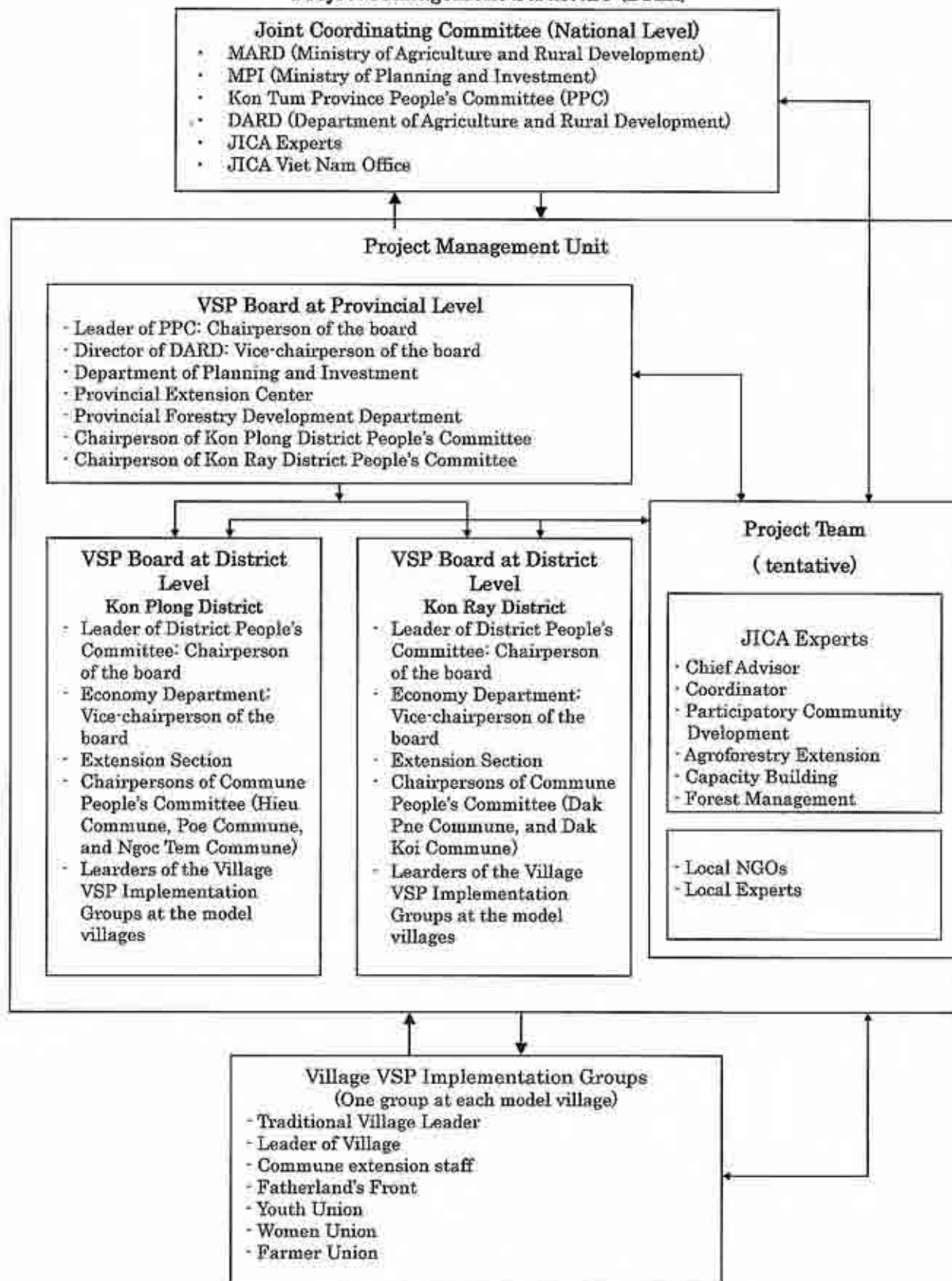
- a. Chief Advisor
- b. Project Coordinator
- c. Experts appointed by the Chief Advisor
- d. Resident Representative, JICA Viet Nam Office
- e. Expert in the field of Forestry Development Planning
- f. Personnel to be dispatched by JICA, if necessary

Note: Official(s) of Embassy of Japan may attend the Joint Coordinating Committee meeting as observer(s). The Chairperson can name new members or request the attendance of other participants, as necessary, upon agreement of the Committee.

List of required equipment

Item	Specification	Activities for Use	Place for Use	Required Number	Installation Place	Responsible Organization
Pick-up Vehicle	Five seats, High frame	Any Project Activities	Any place for the Project Activities	2	Kon Plong & Kon Ray District Office	Japanese side
Micro-bus	for 20 persons	Any Project Activities Especially for Cross-Visit	Any place for the Project Activities	1	Sub-DFD	Japanese side
Photo Copy Machine	Sorter, feeder, A3 paper	Office Work for Any Project Activities	the Project Offices	3	Sub-DFD, Kon Plong & Kon Ray District Office	Japanese side
Personal Computer	Laptop, Windows XP, MS Office	Office Work for Any Project Activities	Any place for the Project Activities	3	Sub-DFD, Kon Plong & Kon Ray District Office	1 desk top computer by Vietnam side (50 % probability), 2 laptop by Japanese side
Printer	Block-white Leaser Print	Office Work for Any Project Activities	the Project Offices	3	Sub-DFD, Kon Plong & Kon Ray District Office	1 printer by Vietnam side, 2 printer by Japanese side
Printer	Color Ink Jet	Office Work for Any Project Activities	the Project Offices	1	Sub-DFD	Japanese side
Digital Video-Camera		Any Project Activities	Any place for the Project Activities	3	Sub-DFD, Kon Plong & Kon Ray District Office	Japanese side
Motor Bike	125cc	Any Project Activities	Any place for the Project Activities	8	Sub-DFD, Kon Plong & Kon Ray District Office, and five model villages	Japanese side
GPS		Any Project Activities especially for the Study	Any place for the Project Activities	3	Sub-DFD, Kon Plong & Kon Ray District Office	Japanese side
LCD Projector		Any Project Activities especially for the training	Any place for the Project Activities	1	Sub-DFD	Japanese side
Screen		Any Project Activities especially for the training	Any place for the Project Activities	1	Sub-DFD	Japanese side
Generator	3kw	Any Project Activities	Any place for the Project Activities	1	Sub-DFD	Japanese side

Project Management Structure (Draft)



Paah

Q

RECORD OF DISCUSSIONS
 BETWEEN
 JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY
 AND
 AUTHORITIES CONCERNED OF THE GOVERNMENT OF
 THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
 ON
 JAPANESE TECHNICAL COOPERATION PROJECT
 FOR
 THE PROJECT ON THE VILLAGER SUPPORT FOR SUSTAINABLE FOREST
 MANAGEMENT IN CENTRAL HIGHLAND

In response to the request of the Government of Viet Nam, the Government of Japan has decided to cooperate Japan-Viet Nam Technical Cooperation Project for the Project on the Villager Support for Sustainable Forest Management (hereinafter referred to as "the Project") in accordance with the Agreement on Technical Cooperation between the Government of Japan and the Government of Viet Nam, signed on October 20, 1998 (hereinafter referred to as "the Agreement"), the Embassy of Japan's note No.JD.49/2004 dated May 20th 2004, and the Ministry of Planning and Investment of Vietnam's note verbal No.3398BKH/KTDN dated June 4th 2004.

Accordingly, Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA"), the official agency responsible for the implementation of the technical cooperation project of the Government of Japan, will cooperate with the authorities concerned of the Government of Viet Nam for the Project. JICA and the Vietnamese authorities concerned had a series of discussions on the framework of the Project. As a result of the discussions, JICA and the authorities concerned agreed on the matters referred to in the document attached hereto.

Hanoi, 12 April, 2005



Mr. Fumio Kikuchi
 Resident Representative
 Vietnam Office
 Japan International Cooperation Agency
 Japan



Mr. Nguyen Ngoc Binh
 Director General
 Department of Forestry
 Ministry of Agriculture and Rural
 Development
 Viet Nam



Mr. Tran Quang Vinh
 Vice Chairman,
 Province People's Committee
 Kon Tum Province
 Viet Nam



Mr. Bui Liem
 Deputy Director General
 Foreign Economics Relations Department
 Ministry of Planning and Investment
 Viet Nam



Mr. Tran Kim Long
 Deputy Director General
 International Cooperation Department
 Ministry of Agriculture and Rural
 Development
 Viet Nam



THE ATTACHED DOCUMENT

I. COOPERATION BETWEEN JICA AND THE GOVERNMENT OF VIETNAM

1. The Government of Socialist Republic of Viet Nam will implement the Project on the Villager Support for Sustainable Forest Management in Central Highland (hereinafter referred to as "the Project") in cooperation with the Government of Japan.
2. The Project will be implemented in accordance with the Master Plan which is given in Annex I.

II. MEASURES TO BE TAKEN BY JICA

In accordance with the laws and regulations in force in Japan and the provisions of Article III of the Agreement, JICA, as the executing agency for technical cooperation by the Government of Japan, will take, at its own expense, the following measures according to the normal procedures of its technical cooperation scheme.

1. DISPATCH OF JAPANESE EXPERTS

JICA will provide the services of the Japanese experts as listed in Annex II.

2. PROVISION OF MACHINERY AND EQUIPMENT

JICA will provide such machinery, equipment and other materials (hereinafter referred to as "the Equipment") necessary for the implementation of the Project as listed in Annex III. The provision of Article VIII of the Agreement will be applied to the Equipment.

III. MEASURES TO BE TAKEN BY THE GOVERNMENT OF VIETNAM

1. The Government of Viet Nam will take necessary measures to ensure that the self-reliant operation of the Project will be sustained during and after the period of Japanese technical cooperation, through full and active involvement

Handwritten signatures and initials at the bottom right of the page. There are three distinct signatures: one on the left, one in the middle, and one on the right. The middle signature appears to be 'JICA' and the right one appears to be 'Vietnam'.

in the Project by all related authorities, beneficiary groups and institutions.

2. In accordance with the provisions of Article IV of the Agreement, the Government of Viet Nam will ensure that the technologies and knowledge acquired by the Vietnamese side as a result of Japanese technical cooperation will contribute to the sustainable economic and social development of Viet Nam.
3. In accordance with the provisions of Article VI of the Agreement, the Government of Viet Nam will grant in Vietnamese privileges, exemptions and benefits to the Japanese experts referred to in II-1 above and their families.
4. In accordance with the provisions of Article VIII of the Agreement, the Government of Viet Nam will ensure that the Equipment referred to in II-2 above will be utilized effectively for the implementation of the Project in consultation with the Japanese experts referred to in Annex II.
5. The Government of Viet Nam will take necessary measures to ensure that the knowledge and experience acquired by the Vietnamese personnel from technical training will be utilized effectively in the implementation of the Project.
6. In accordance with the provision of Article V of the Agreement, the Government of Viet Nam will take necessary measures to provide at its own expense for the Project:
 - (1) Service of the Vietnamese counterpart personnel as listed in Annex IV.
 - (2) Building and facilities as listed in Annex V.
 - (3) Supply or replacement of machinery, equipment, instruments, vehicles, tools, spare parts and any other materials necessary for the implementation of the Project other than the Equipment provided through JICA under II-2 above.
 - (4) Means of transport and travel allowances for Japanese experts for official trips required by the Vietnamese side in Viet Nam.
 - (5) Assistance to find suitable furnished accommodations for the Japanese experts and their families.

Handwritten signatures and initials in black ink, including a large signature 'JF' and 'Lee' above it, and 'Ward' and 'Paul' below it.

7. In accordance with the provision of Article VIII of the Agreement, the Government of Viet Nam will take necessary measures to meet:
 - (1) Expenses necessary for transportation within Viet Nam of the Equipment referred to in II-2 above as well as for the installation, operation and maintenance thereof.
 - (2) Customs duties, internal taxes and any other charges imposed in Viet Nam on the Equipment referred to in II-2 above.
 - (3) Running expenses necessary for the implementation of the Project.

IV. ADMINISTRATION OF THE PROJECT

1. Vice Director of Department of Forestry, MARD, as the Project Director, will bear overall responsibility for the administration and implementation of the Project.
2. Director of Department of Agriculture and Rural Development in Kon Tum Province, as the Project Manager, will be responsible for the managerial and technical matters of the Project.
3. Vice Head of Silviculture Division of Department of Forestry, MARD, as the Project Coordinator, will be responsible for the coordination of the Project.
4. Vice Director of Department of Agriculture and Rural Development in Kon Tum Province, as the Field Project Coordinator, will be responsible for the coordination of the Project at provincial level.
5. Vice chairperson of Province People's Committee in Kon Tum Province will provide necessary assistance for the Project on any matters pertaining to the implementation of the Project.
6. The Japanese Chief Advisor will provide necessary recommendations and advice to the Project Director and the Project Manager on any matters pertaining to the implementation of the Project.
7. The Japanese experts will give necessary technical guidance and advice to Vietnamese counterpart personnel on technical matters pertaining to the



implementation of the Project.

8. For the effective and successful implementation of technical cooperation for the Project, a Joint Coordinating Committee will be established whose functions and composition are described in Annex VI.

V. JOINT EVALUATION

Evaluation of the Project will be conducted jointly by JICA and the Vietnamese authorities concerned, during the last six months of the cooperation term in order to examine the level of achievement.

VI. CLAIMS AGAINST JAPANESE EXPERTS

In accordance with the provision of Article VIII of the Agreement, the Government of Viet Nam undertakes to bear claims, if any arises, against the Japanese experts engaged in technical cooperation for the Project resulting from, occurring in the course of, or otherwise connected with the discharge of their official functions in Viet Nam except for those arising from the willful misconduct or gross negligence of the Japanese experts.

VII. MUTUAL CONSULTATION

There will be mutual consultation between JICA and the Government of Viet Nam on any major issues arising from, or in connection with this Attached Document.

VIII. MEASURES TO PROMOTE UNDERSTANDING AND SUPPORT FOR THE PROJECT

For the purpose of promoting support for the Project among the people of Viet Nam, the Government of Viet Nam will take appropriate measures to make the Project widely known to the people of Viet Nam.

Handwritten signatures and initials in the bottom right corner of the page, including a large signature and several smaller ones.

IX. TERM OF COOPERATION

The duration of the technical cooperation for the Project under this Attached Document will be three(3) years and three(3) months from June 20th, 2005.

ANNEX I	MASTER PLAN
ANNEX II	LIST OF JAPANESE EXPERTS
ANNEX III	LIST OF MACHINERY AND EQUIPMENT
ANNEX IV	LIST OF VIETNAMESE COUNTERPART
ANNEX V	LIST OF BUILDINGS AND FACILITIES
ANNEX VI	JOINT COORDINATING COMMITTEE

Handwritten signatures and initials in black ink, including a large stylized signature, the name 'Luis', and other illegible initials.

ANNEX I MASTER PLAN

1. Project Title

Project on the Villager Support for Sustainable Forest Management in Central Highland.

2. Objectives of the Project

(1) Super Goal

Pressures on forest resources from villagers' slash and burn activities are alleviated in Kon Tum Province

(2) Overall Goal

- 1) Successful results in the model villages are applied to other villages in the two districts
- 2) The living standard of villagers in two districts, in which 5 model villages are located, is improved

(3) Project Purpose

Agriculture, forestry, animal husbandry, and agroforestry activities are improved in model villages

3. Outputs of the Project

- (1) Villager's knowledge and skills in agriculture, forestry, animal husbandry, and agroforestry are improved
- (2) Capacity of government staff in implementation and management of livelihood improvement projects is strengthened
- (3) Villagers' capacity in marketing agricultural, forestry, and livestock products is strengthened
- (4) Knowledge of villagers and government staff on sustainable use of forest and land is improved
- (5) Preparations are made for extending results of project activities to other regions

4. Activities of the Project

0-1 Carry out baseline survey to collect data for the project evaluation.

0-2 Examine PDM and PO carefully and set out the suitable Objectively Verifiable Indicators

1-1 Implement technical training on agriculture, forestry, animal husbandry, and



- agroforestry
- 1-2 Observe other villages located in the Central Highland Region
 - 1-3 Establish model agroforests as successful examples
 - 1-4 Monitor and evaluate the knowledge and technical skills of villagers

 - 2-1 Conduct training on project planning, implementation, monitoring, and evaluation
 - 2-2 Conduct training to improve facilitation capacity
 - 2-3 Have government staff participate in technical training conducted for villagers
 - 2-4 Monitor and evaluate the degree of capacity improvement

 - 3-1 Survey current conditions surrounding markets for agricultural, forestry, and livestock products as well as villagers' methods for marketing agricultural, forestry, and livestock products
 - 3-2 Conduct training for villagers on methods for marketing agricultural, forestry, and livestock products
 - 3-3 Monitor and evaluate the degree of capacity improvement of villagers

 - 4-1 Carry out environmental education for villagers and government staff
 - 4-2 Carry out training for villagers and government staff on establishment of regulations to coordinate forest and land use within villages
 - 4-3 Monitor and evaluate the results of training

 - 5-1 Hold technical seminars targeting residents of other villages in Kon Tum Province
 - 5-2 Survey villagers' needs based on the technical seminars
 - 5-3 Prepare extension guidelines based on project activities and the needs survey

5. Project Sites

(1) Target Areas

5 model villages in Kon Plong District and Kon Ray District in Kon Tum Province

- 1) Kon K Tau (PoE Commune),
- 2) Vi Chi Ring (Hieu Commune),
- 3) Nuoc Not (Ngoc Tem Commune),
- 4) Kon Tuc (Dak Phe Commune),
- 5) Tu Ro Bang (Dak Koi Commune).



(2) Project Offices

- 1) Project office at Sub-DFD in Kon Tum Province
- 2) Project field office in Kon Plong District
- 3) Project field office in Kon Ray District

Note: In case in which the Master Plan should be changed due to the situation of the Project, both Governments will agree to and confirm the changes by exchanging a Minutes of Meeting.

Handwritten signatures and initials in black ink, including a large stylized signature and the name 'Baah'.

ANNEX III LIST OF MACHINERY AND EQUIPMENT

Part of machinery and equipment necessary for the effective implementation of the Project will be provided by the Japanese side within the budget allocated for technical cooperation.

Main items of machinery and equipment to be provided are as follows:

1. Machinery and equipment necessary for the Project activities
2. Vehicles
3. Other necessary equipment for the implementation of the Project

NOTE:

- 1) The use of the above-mentioned equipment is limited to the transfer of technology by the Japanese experts.
- 2) Contents, specification and quantity of the above-mentioned equipment will be decided through mutual consultations within the allocated budget of the Japanese fiscal year.

Handwritten signatures and initials in black ink, located in the bottom right corner of the page. There are three distinct signatures or sets of initials, including a large stylized signature and some smaller, less legible marks.

ANNEX IV LIST OF VIETNAMESE COUNTERPART

1. Vietnamese Counterpart

- (1) Project Director is to be Vice Director of Department of Forestry, MARD.
- (2) Project Manager is to be Director of DARD in Kon Tum Province.
- (3) Project Coordinator is to be Vice Head of Silviculture Division of Department of Forestry, MARD.
- (4) Field Project Coordinator is to be Vice Director of DARD in Kon Tum Province.
- (5) Other project staff composed of MARD (ICD, DoF and others), DARD, Sub-DFD (Agroforestry, Extension, Forest Management, etc).


L. ...
U. ...
P. ...

ANNEX V LIST OF BUILDING AND FACILITIES

The following will be prepared by the Government of Viet Nam for the project implementation.

1. Buildings and rooms, facilities, equipment and materials

- (1) Project office at DARD in Kon Tum Province
- (2) Project field offices in Kon Plong District and Kon Ray District
- (3) Electricity, air conditioning, water supply and necessary telecommunication facilities including telephone, facsimile and e-mail services
- (4) Establishing data, information and materials

Handwritten signature and stamp in the bottom right corner. The signature is a stylized cursive script. Below it is a rectangular stamp with the text "UBND" and "Kon Tum" visible, though partially obscured by the signature.

ANNEX VI JOINT COORDINATING COMMITTEE

1. Functions

The Joint Coordinating Committee will meet at least once a year or whenever necessity arises, and work:

- (1) To authorize an annual work plan of the Project based on the Plan of Operations within the framework of the R/D
- (2) To monitor and evaluate the progress of the Project and the results of the annual work plan
- (3) To discuss and advise on major issues that arise during the implementation period of the Project.

2. Members of the committee

The committee will be composed of the chair, the members and the observers. The chair may declare closed sessions against the observers. The rules and guidelines for the management of the committee will be determined at the initial stage of the Project.

(1) Chairperson:

- Director General, Department of Forestry, MARD (Chairperson)
- Vice Chairperson will be appointed by International Cooperation Department, MARD

(2) Vietnamese side

- Representative from Government Office
- Representative from Ministry of Planning and Investment
- Representative from Ministry of Finance
- Vice chairperson of Province People's Committee in Kon Tum Province
- Vice Director of Department of Forestry, MARD
- Director of Department of Agriculture and Rural Development in Kon Tum Province
- Representative of Department of Planning and Investment
- Head of Silviculture Division of Department of Forestry, MARD

(3) Japanese side

- Chief Advisor
- Project Coordinator
- Experts appointed by the Chief Advisor
- Resident Representative, JICA Viet Nam Office
- Expert in the field of Forestry Development Planning
- Personnel to be dispatched by JICA, if necessary

Note: Official(s) of Embassy of Japan may attend the Joint Coordinating Committee meeting as observer(s). The Chairperson can name new members or request the attendance of other participants, as necessary, upon agreement of the Committee.



MINUTES OF MEETINGS
BETWEEN
JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY
AND
AUTHORITIES CONCERNED OF THE GOVERNMENT OF
THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
ON JAPANESE TECHNICAL COOPERATION PROJECT
FOR
THE PROJECT ON THE VILLAGER SUPPORT FOR SUSTAINABLE
FOREST MANAGEMENT IN CENTRAL HIGHLAND

The Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA") had a series of discussion with the Ministry of Agriculture and Rural Development (hereinafter referred to as "MARD") of the government of Socialist Republic of Viet Nam (hereinafter referred to as "GOV") as well as other relevant agencies for the purpose of working out the details of Record of Discussions (R/D) for the Japanese Technical Cooperation Project for the Project on the Villager Support for Sustainable Forest Management in Central Highland (hereinafter referred to as "the Project").

As a result of discussion, JICA and MARD agreed upon the R/D for the Project.

The main issues discussed by both sides in relation to the R/D are shown in the document attached hereto.

Hanoi, 12 April, 2005



Mr. Fumio Kikuchi
Resident Representative
Vietnam Office
Japan International Cooperation Agency
Japan

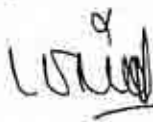


Mr. Nguyen Ngoc Binh
Director General
Department of Forestry
Ministry of Agriculture and Rural Development
Viet Nam

Mr. Tran Quang Vinh
Vice Chairman,
Province People's Committee
Kon Tum Province
Viet Nam



Mr. Bui Liem
Deputy Director General
Foreign Economics Relations Department
Ministry of Planning and Investment
Viet Nam



Mr. Tran Kim Long
Deputy Director General
International Cooperation Department
Ministry of Agriculture and Rural Development
Viet Nam



THE ATTACHED DOCUMENT

1. TITLE OF THE PROJECT

Both Vietnamese Side and JICA agreed that the title of the Project is "The Project on the Villager Support for Sustainable Forest Management in Central Highland" as described in the R/D.

2. THE OBJECTIVES OF THE PROJECT

The target area of the Project was five (5) villages into two (2) districts, Kon Ray District and Kon Plong District of KonTum Province. The Project will implement to facilitate agriculture, forestry, animal husbandry, and agroforestry activities of the villagers for demonstrating successful models to improve their living standard.

Super Goal, Overall Goal, and Project Purpose together with Outputs of the Project are agreed by both sides for clarification of the framework of the Project as shown in ANNEX I of R/D.

3. PDM AND PO OF THE PROJECT

The PDM and the PO of the Project were prepared in a participatory workshop during the fieldwork of Preparatory Study.

Both Vietnamese side and JICA finalized the PDM and the PO by the time of signing of the R/D as attached in ANNEX 1 and 2.

The PDM and the PO will be used as a management tool of the Project. They can be revised as needed by mutual consent of the both sides.

4. TRAINING OF VIETNAMESE PERSONNEL

JICA will organize a training course for the Vietnamese personnel connected with the Project in Third County.

5. MACHINERY AND EQUIPMENT

The machinery and equipment necessary for the effective implementation of the Project was confirmed by both sides as attached in ANNEX 3. It will be procured by JICA after the commencement of the Project in Jun 2005.

Handwritten signatures and initials in black ink, including a large signature at the top, and several smaller initials and marks below it.

6. PROJECT MANAGEMENT STRUCTURE

Chart of the organizational structure was prepared through a participatory workshops and a series of discussions during the fieldwork of Preparatory Study. Both sides confirmed and agreed the Project Management Structure for the Project as attached in ANNEX 4.

It can be revised as needed by mutual consent of the both sides.

7. RESPONSIBILITY OF THE VIETNAMESE SIDE

JICA reconfirmed that Vietnamese side bear a responsibility for following measures at the beginning of the Project;

- (1) Assignment of the counterparts and administrative personnel
- (2) Provision of project offices
- (3) Earlier allocation of counter-budget

List of Annex

Annex 1: Project Design Matrix (PDM)

Annex 2: Plan of Operation (PO)

Annex 3: List of required equipment

Annex 4: Project management structure

Handwritten signatures and initials in black ink, including a large stylized signature, the name 'Paul', and other illegible marks.

February 2005

Project Design Matrix (PDM .)**Project Title:** Project on the Villager Support for Sustainable Forest Management in Central Highland.**Target Area:** Five model villages : in Kon Plong District: (1) Kon K. Tàu (Pôê Commune), (2) Vi Chi Ring (Hiêu Commune), and (3) Nước Nốt (Ngọc Tem Commune); in Kon Rẫy District: (4) Kon Túc (Dak Phe Commune), and (5) Tu Rô Bang (Dak Koi Commune); Kon Tum Province, the Social Republic of Viet Nam.**Target Groups:** Villagers in five model villages, government staff and extension staff at provincial, district, commune and village level.**Duration:** June. 20th . 2005 ~ September. 19th. 2008

Narrative Summary	Objectively Verifiable Indicators	Means of Verification	Important Assumptions
Super Goal Pressures on forest resources from villagers' slash and burn activities are alleviated in Kon Tum Province.	For 2016: Forest cover is increased by xx% in Kon Tum Province compared to the year 2005.		
Overall Goal (1) Successful models in model villages are expanded to other villages located in the two districts. (2) The living standard of villagers in two districts in which 5 model villages are located is improved.	For 2011: 1.1 Knowledge and skills applied in the model villages are extended to xx% of all villagers in two districts. 2.1 Average Income of households in two districts is increased by xx% compared to the time of project initiation. 2.2 Number of poor households in two districts is decreased by xx% compared to the time of project initiation.	Governmental statistic data Baseline survey	- Population growth rate does not rapidly increase.
Project Purpose Agriculture, forestry, animal husbandry, and agroforestry activities are improved in model villages.	1.1 At least xx% of the households that participated in the Project increase the amount of the products from agriculture, forestry, animal husbandry and agroforestry. 1.2 At least xx% of the households that participated in the Project diversify their production activities. 1.3 At least xx% of the households that participated in the Project continue their activities introduced by the Project.	Baseline survey	- Economic crisis does not occur - VSP activities will be continued.

<p>Outputs</p> <p>(1) Villager's knowledge and skills in agriculture, forestry, animal husbandry, and agroforestry are improved.</p> <p>(2) Capacity of government staff in implementation and management of livelihood improvement projects is strengthened</p> <p>(3) Villagers' capacity in marketing agricultural, forestry, and livestock products is strengthened</p> <p>(4) Knowledge of villagers and government staff on sustainable use of forest and land is improved</p> <p>(5) Preparations are made for extending results of project activities to other regions</p>	<p>1.1 Villagers that participated in the training understand more than xx% of the training contents.</p> <p>1.2 At least xx% of the households that participated in the Project apply knowledge and skills on their daily production activities.</p> <p>2.1 Government staff that participated in the training understand more than xx% of the training contents.</p> <p>2.2 Government staff that participated in the training prepare 10 implementation plans for livelihood improvement project.</p> <p>3.1 Trainees that participated in the training understand more than xx% of the training contents.</p> <p>3.2 Marketing plan for agricultural, forestry, livestock products are prepared in each model villages.</p> <p>4.1 Trainees that participated in the training understand more than xx% of the training contents about the sustainable use of forest and land.</p> <p>4.2 Plans for sustainable use of forest and land are prepared in each model villages.</p> <p>5.1 Technical seminars are held at least 5 villages in Kon Tum Province.</p> <p>5.2 Extension guidelines are prepared based on the project activities and villagers' needs.</p>	<p>Baseline survey</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Political institutions do not remarkably and negatively change. - Coordination among the sections do not change negatively.
<p>Activities</p> <p>0-1 Carry out baseline survey to collect data for the project evaluation.</p> <p>0-2 Examine PDM and PO carefully and set out the suitable verifiable indicators for objectives</p> <p>1-1 Implement technical training on agriculture, forestry, animal husbandry, and agroforestry</p> <p>1-2 Observe other villages located in the Central Highland Region</p> <p>1-3 Establish model agroforests as successful examples</p> <p>1-4 Monitor and evaluate the knowledge and technical skills of villagers</p> <p>2-1 Conduct training on project planning, implementation, monitoring, and evaluation</p> <p>2-2 Conduct training to improve facilitation capacity</p> <p>2-3 Have government staff participate in technical training conducted for villagers</p> <p>2-4 Monitor and evaluate the degree of capacity improvement</p> <p>3-1 Survey current conditions surrounding markets for agricultural, forestry, and livestock products as well as villagers' methods for marketing agricultural, forestry, and livestock products</p> <p>3-2 Conduct training for villagers on methods for marketing agricultural,</p>	<p>Inputs</p> <p><Vietnamese side></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Personnel 2. Project offices 3. Machinery, equipment and materials 4. Administrative and operational cost 5. Existing data, information and materials 	<p><Japanese side></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Personnel <ol style="list-style-type: none"> 1.1 Chief Advisor 1.2 Project Coordinator 1.3 Expert on participatory community development 1.4 Expert on agroforestry extension 1.5 Expert on training 1.6 Expert on forest management 2. Machinery, equipment and materials 3. Part of running cost 	<ul style="list-style-type: none"> - Trained persons continue to involve in the project. - Natural disaster do not occur
<p>Pre Condition</p> <ul style="list-style-type: none"> - Villagers in the model villages 			

Handwritten signatures and initials at the bottom right of the page.

Handwritten text "11 KTAIWIN" at the top right corner.

<p>forestry, and livestock products</p> <p>3-3 Monitor and evaluate the degree of capacity improvement of villagers</p> <p>4-1 Carry out environmental education for villagers and government staff</p> <p>4-2 Carry out training for villagers and government staff on establishment of regulations to coordinate forest and land use within villages</p> <p>4-3 Monitor and evaluate the results of training</p> <p>5-1 Hold technical seminars targeting residents of other villages in Kon Tum Province</p> <p>5-2 Survey villagers' needs based on the technical seminars</p> <p>5-3 Prepare extension guidelines based on project activities and the needs survey</p>		<p>accept to carry out the Project</p>
---	--	--

2th





Outputs	Activities	2005				2006				2007				2008				Responsible agency
		1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	
0	0.1	Carry out baseline survey to collect data for the project evaluation	■															DARD, Districts
1	1.1	Implement technical training on agriculture, forestry, animal husbandry, and agroforestry		■			■			■				■				DARD, Districts
	1.2	Observe other villages located in the Central Highland Region			■				■					■				DARD, Districts
	1.3	Establish model agroforests as successful examples			■				■					■				DARD, Districts
	1.4	Monitor and evaluate the knowledge and technical skills of villagers			■				■					■				DARD, Districts
2	2.1	Conduct training on project planning, implementation, monitoring, and evaluation		■			■						■					MARD, DARD, District
	2.2	Conduct training to improve facilitation capacity		■					■					■				MARD, DARD, District
	2.3	Have government staff participate in technical training conducted for villagers			■				■					■				DARD, Districts
	2.4	Monitor and evaluate the degree of capacity improvement			■				■					■				DARD, Districts
3	3.1	Survey current conditions surrounding markets for agricultural, forestry, and livestock products as well as villagers' methods for marketing agricultural, forestry, and livestock products			■													DARD, Districts
	3.2	Conduct training for villagers on methods for marketing agricultural, forestry, and livestock products					■			■								DARD, Districts
	3.3	Monitor and evaluate the degree of capacity improvement of villagers						■			■							DARD, Districts
4	4.1	Carry out environmental education for villagers and government staff				■				■				■				DARD, Districts
	4.2	Carry out training for villagers and government staff on establishment of regulations to coordinate forest and land use within villages											■					DARD, Districts
	4.3	Monitor and evaluate the results of training					■				■				■			DARD, Districts
5	5.1	Hold technical seminars targeting residents of other villages in Kon Tum Province							■			■						DARD, Districts
	5.2	Survey villagers' needs based on the technical seminars								■				■				DARD, Districts
	5.3	Prepare extension guidelines based on project activities and the needs survey												■				DARD, Districts

[Handwritten signatures and initials]

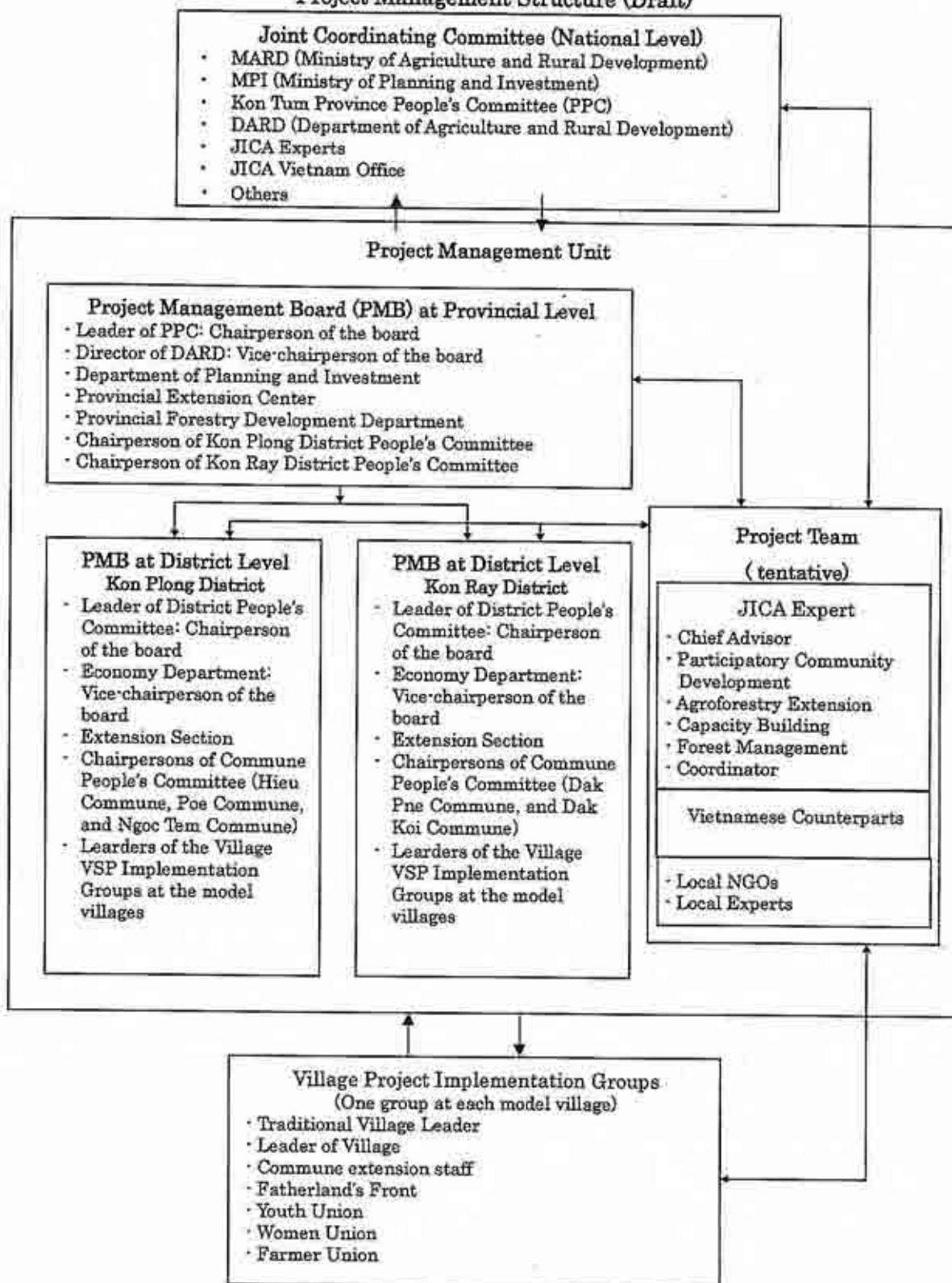
List of required equipment

Item	Specification	Activities for Use	Place for Use	Required Number	Installation Place	Responsible Organization
Pick-up Vehicle	Five seats, High frame	Any Project Activities	Any place for the Project Activities	2	Kon Plong & Kon Ray District Office	Japanese side
Micro-bus	for 20 persons	Any Project Activities Especially for Cross-Visit	Any place for the Project Activities	1	Sub-DFD	Japanese side
Photo Copy Machine	Sorter, feeder, A3 paper	Office Work for Any Project Activities	the Project Offices	3	Sub-DFD, Kon Plong & Kon Ray District Office	Japanese side
Personal Computer	Laptop, Windows XP, MS Office	Office Work for Any Project Activities	Any place for the Project Activities	3	Sub-DFD, Kon Plong & Kon Ray District Office	1 desk top computer by Vietnam side (50 % probability), 2 laptop by Japanese side
Printer	Block-white Leaser Print	Office Work for Any Project Activities	the Project Offices	3	Sub-DFD, Kon Plong & Kon Ray District Office	1 printer by Vietnam side, 2 printer by Japanese side
Printer	Color Ink Jet	Office Work for Any Project Activities	the Project Offices	1	Sub-DFD	Japanese side
Digital Video-Camera		Any Project Activities	Any place for the Project Activities	3	Sub-DFD, Kon Plong & Kon Ray District Office	Japanese side
Motor Bike	125cc	Any Project Activities	Any place for the Project Activities	8	Sub-DFD, Kon Plong & Kon Ray District Office, and five model villages	Japanese side
GPS		Any Project Activities especially for the Study	Any place for the Project Activities	3	Sub-DFD, Kon Plong & Kon Ray District Office	Japanese side
LCD Projector		Any Project Activities especially for the training	Any place for the Project Activities	1	Sub-DFD	Japanese side
Screen		Any Project Activities especially for the training	Any place for the Project Activities	1	Sub-DFD	Japanese side
Generator	3kw	Any Project Activities	Any place for the Project Activities	1	Sub-DFD	Japanese side



 2/11/11
 1/11/11

Project Management Structure (Draft)



Handwritten signatures and notes:
 [Signature]
 [Signature]
 [Signature]